



CONSEIL DU TERRITOIRE NON-ORGANISÉ DU LAC  
NILGAUT

DE LA MRC DE PONTIAC

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil du Territoire Non-Organisé du Lac Nilgaut de la MRC de Pontiac tenue le mercredi 16 septembre 2020 à compter de 18:30 sous la présidence de Mme Jane Toller, et à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Council of the Non-Organized territory of the Pontiac MRC, held on Wednesday, September 16, 2020 at 6:30 p.m., under the chairmanship of Ms. Jane Toller, and to which are present:

**Présences** : M. John Armstrong, Le conseiller régional  
M. Maurice BEAUREGARD, Le conseiller régional  
Mme Lynne Cameron, La conseillère régionale  
Mme Karen Daly Kelly, La conseillère régionale  
M. GILLES DIONNE, Le conseiller régional  
M. Régent Dugas, Directeur du territoire  
M. Alain Gagnon, Le conseiller régional  
M. Donald Gagnon, Le conseiller régional  
M. Jim Gibson, Le conseiller régional  
Mme TOLLER JANE, La Préfète  
M. Travis Ladouceur, Greffier  
Mme Colleen Larivière, La conseillère régionale  
Mme Kim Lesage  
M. Carl Mayer, Le conseiller régional  
Mme Sandra Murray, La conseillère régionale  
M. Brent Orr, Le conseiller régional  
Mme Doris Ranger, La conseillère régionale  
M. David Rochon, Le conseiller régional  
M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire trésorier  
M. Winston Sunstrum, Le conseiller régional  
Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA  
Mme Kim Villeneuve, La conseillère régionale  
Mme Colleen Jones  
Mme Cyndy Phillips

**Absences :** M. Allard Gaston, Le conseiller régional  
Mme Natacha Guillemette, Adjointe administrative  
M Serge Newberry, Le conseiller régional

Présence de Mme Debbie Laporte, mairesse suppléante de la municipalité de Fort-Coulonge, en remplacement de M. Allard.

Présence de Mme Alice Pieschke, mairesse suppléante de la municipalité de l'Île-du-Grand-Calumet, en remplacement de M.

Newberry.

## **ORDRE DU JOUR**

- 1** OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE
- 2** DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX |  
DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE
- 3** RAPPEL, MESURES EN PLACE (COVID-19) | REMINDER, MEASURES IN  
PLACE (COVID-19)
- 4** LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND  
ADOPTION OF THE AGENDA
- 5** DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF  
INTEREST OR CONFLICT
- 6** ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE RENCONTRE |  
ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETING
- 7** PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD
- 8** QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE  
PUBLIC
- 9** COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID
- 10** DEMANDE DE FINANCEMENT POUR UN PROJET DE TRAVERSE DE  
COURS D'EAU | FINANCING REQUEST FOR A WATERCOURSE CROSSING  
PROJECT
- 11** FÉLICITATIONS À M. NEWBERRY | CONGRATULATIONS TO MR.  
NEWBERRY
- 12** LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE MEETING

TNO-2020-09-01    1    OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE

Il est proposé par Mme Daly Kelly et résolu d'ouvrir la séance du  
TNO du mercredi 16 septembre 2020 à 18h30.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It was moved by Ms. Daly Kelly and resolved to open the sitting of  
the TNO of Wednesday September 16 2020 at 6:30 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

2    DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX |  
DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE

Déclaration réitérant l'importance pour les membres du Conseil  
régional et les gens du public participant à la séance de s'exprimer  
librement dans la langue de leur choix et la présence sur place  
d'une ressource pour assurer une traduction au besoin.

*Statement reiterating the importance for Regional Council members  
and members of the public participating in the meeting to express  
themselves freely in the language of their choice and the presence  
of a resource on site to ensure translation if necessary.*

3    RAPPEL, MESURES EN PLACE (COVID-19) | REMINDER, MEASURES

IN PLACE (COVID-19)

Mme la préfète mentionne les différentes mesures mises en place dans le contexte de la Covid-19 et qu'il importe de les respecter. |  
*The Warden explained the various measures put in place in the context of Covid-19 and that it is important to respect them.*

TNO-2020-09-02 4 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par M. Beauregard et résolu d'adopter l'ordre du jour.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It was moved by Mr. Beauregard and resolved to adopt the agenda.

CARRIED UNANIMOUSLY

5 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT

AUCUNE | NONE

TNO-2020-09-03 6 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE RENCONTRE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETING

Il est proposé par M. Armstrong et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance du TNO du mercredi 19 août 2020.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It was moved by Mr. Armstrong and resolved to adopt the minutes of the August 19 2020 sitting of the TNO.

CARRIED UNANIMOUSLY

7 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD

AUCUNE | NONE

8 QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC

AUCUNE | NONE

TNO-2020-09-04 9 COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID

Il est proposé par Mme Larivière et résolu d'approuver la liste des comptes payés depuis la dernière rencontre du conseil TNO au montant de 148 547.00\$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It was moved by Ms. Larivière and resolved to approve of the list of accounts paid since the last meeting of the TNO Council in the amount of \$148 547.00.

CARRIED UNANIMOUSLY

TNO-2020-09-05 10 DEMANDE DE FINANCEMENT POUR UN PROJET DE TRAVERSE DE COURS D'EAU | FINANCING REQUEST FOR A WATERCOURSE CROSSING PROJECT

Attendu que la MRC de Pontiac a adopté une politique concernant le financement des ouvrages pour l'entretien et la réfection des chemins forestiers multiressources sur les terres du domaine de l'État (C.M. 2018-04-21);

Attendu que selon l'article 5.4 de la politique, la MRC de Pontiac pourra être partenaire pour un projet de réfection avec le gestionnaire d'un territoire d'une ZEC conditionnellement à la signature d'une entente pour définir le rôle et responsabilité de chacun;

Attendu que la MRC de Pontiac a reçu une demande de contribution financière pour la construction d'un pont et l'installation de deux ponceaux dans le TNO, secteur pourvoirie du lac Bryson;

Il est proposé par M. Rochon et résolu d'accepter la demande de financement en conformité avec la politique de la MRC concernant les travaux de réfection sur un chemin multiusages localisé dans un territoire d'une Pourvoirie dans le TNO jusqu'à un maximum de 10 000\$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

Whereas the Pontiac MRC has adopted a policy concerning the financing of work for the maintenance and rehabilitation of multi-resource forest roads on lands on lands of the Domaine of the State (C.M. 2018-04-21);

Whereas, according to article 5.4 of the policy, the Pontiac MRC may be a partner for a rehabilitation project with the manager of a Outfitter , provided that an agreement is signed to define the role and responsibility of each party;

Whereas the MRC Pontiac has received a request for a financial contribution for the construction of a bridge and the installation of two culverts in the TNO, Bryson Lake outfitting sector;

It was proposed by Mr. Rochon and resolved to accept the funding request in accordance with the MRC's policy regarding rehabilitation work on a multi-purpose road located in the territory of an Outfitter in the TNO to a maximum of 10 000\$.

CARRIED UNANIMOUSLY

11 FÉLICITATIONS À M. NEWBERRY | CONGRATULATIONS TO MR. NEWBERRY

Mme la préfète informe les membres du Conseil de la naissance de l'enfant de M. Newberry, maire de l'Île-du-Grand-Calumet, et lui

transmet ses félicitations au nom de tous.

*The Warden informed Council members of the birth of the child of Mr. Newberry, Mayor of l'Île-du-Grand-Calumet, and congratulated him on behalf of all.*

TNO-2020-09-06 12 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE MEETING

Il est proposé par Mme Daly Kelly et résolu de clore la séance du TNO du mercredi 16 septembre 2020 à 18:37.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It was moved by Ms. Daly Kelly and resolved to adjourn the sitting of the TNO of Wednesday September 16 2020 at 6:37 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

---

Bernard Roy  
Directeur général et secrétaire-  
trésorier

Jane Toller  
Préfète